

## Material Safety Data Sheet / Сертификат безопасности

### 1. IDENTIFICATION OF SUBSTANCE AND SUPPLIER / ОПИСАНИЕ ВЕЩЕСТВА И ОТПРАВИТЕЛЯ

Name on label / Название: Protective Recovery Complex "ORMEX" concentrate for turbo engine /  
Защитно-Восстановительный Комплекс «ОРМЕКС» концентрат для турбированного двигателя.  
Supplier / Отправитель: «INNEX», Russia, Sankt-Petersburg, 194223, St. Orbeli, 19. Emergency  
telephone number / Номер телефона для экстренного вызова: +7(921)933-40-41

Alternative names / Альтернативные названия: None in common use (нет среди общепринятых)

### 2. COMPOSITION AND INFORMATION ON COMPONENTS / СОСТАВ И ИНФОРМАЦИЯ О КОМПОНЕНТАХ

Name / Название: Name: Synthetic fatty acids; fraction C5, C6, etc. (GOST 23239-89) – 0,008%;  
Adipic acid (GOST 10558-80) - 0.006%; 1.4 Technical phenylenediamine (GOST 5234-78) – 0,005%;  
Hydroquinone (paradioksibenzol) (GOST 19627-74) – 0,006%; Zinc dithiophosphate (GOST 10262-73)  
– 0.009%; Mineral-catalyst system ("know-how"): Silica (GOST 9428-73) – 0,04%, Dergmeal  
(Technical regulations 5761-001-59266087-2005) - 0,005%, Magnesium oxide (GOST 4526-75) –  
0,05%, Ammonium cerium (IV) sulfate, 2 water. (Technical regulations 6-09-1646-77) – 0,008%,  
Copper chloride dihydrate (GOST 4167-74) – 0,015%, Rhodium (III) chloride hydrate (Technical  
regulations 2625-012-57979587-04) – 0,005%; Rape oil (GOST 31759) - 77,89%; SAW (GOST 29213-  
91) - 21,933%; alcohol - 0,0%.

Синтетические жирные кислоты; фракция C5, C6 и т.д. (ГОСТ 23239-89) - 0,008%; Адипиновая  
кислота (ГОСТ 10558-80) - 0,006%; 1.4 Технический фенилендиамин (ГОСТ 5234-78) - 0,005%;  
Гидрохинон (парадиоксибензола) (ГОСТ 19627-74) - 0,006%; дитиофосфат цинка (ГОСТ 10262-  
73) - 0,009%; Минерально-каталитическая Система ("ноу-хау"): Кварц (ГОСТ 9428-73) - 0,04%,  
Диатомит (Технический регламент 5761-001-59266087-2005) – 0,005%, Оксид магния (ГОСТ  
4526-75) - 0,05%, Сульфат аммонийцерия (IV) 2-х водный (Технический регламент 6-09-1646-77)  
- 0,008%, Дигидрат хлорида меди (ГОСТ 4167-74) - 0,015%, Хлорид гидрата родия (III)  
(Технический регламент 2625-012-57979587-04) - 0,005%; Масло рапсовое (ГОСТ 31759) –  
77,89%; ПАВ (ГОСТ 29213-91) – 21,933%; спирт - 0,0%.

name of components / название компонентов

Minor impurities / Несущественная примесь: Not determined / Не определена

Hazardous ingredient(s) / Опасные ингредиент(ы): Not included / Не включены

### 3. HAZARDS IDENTIFICATION / ОПИСАНИЕ ОПАСНЫХ КОМПОНЕНТОВ

Emergency overview / Информация для экстремальных ситуаций: The product contains no hazardous material / Товар не содержит опасных материалов

Eyes / Глаза: Not classified as eye irritant / Не классифицируется как раздражитель глаз

Skin / Кожа: Not classified as a primary skin irritant or corrosive material / Не классифицируется как прямой раздражитель кожи или едкое вещество

### 4. FIRST AID MEASURES / МЕРЫ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ

Inhalation / Вдыхание

Remove to fresh air. If breathing is difficult give oxygen and seek medical attention. / Выйти на свежий воздух. Если дыхание затруднено, предоставить кислород и обеспечить медицинский осмотр.

Eye contact / Попадание в глаза

Flush with copious amounts of water for at least 15 minutes. If irritation persists, seek medical attention. / Промывать большим количеством воды в течение 15 минут. Если раздражение остается, обеспечить медицинскую помощь

Skin contact / Контакт с кожей

Remove contaminated clothing. Wash affected area with soap and water. Rinse thoroughly. If irritation persists or other symptoms are observed, seek medical attention. / Снять загрязненную одежду. Пораженные участки промыть водой с мылом. Тщательно прополоскать. Если раздражающие симптомы остаются, обеспечить медицинскую помощь.

Ingestion / Попадание в пищу

Rinse out mouth and drink lots of water. In case of irritation or other symptoms, seek medical attention. / Промыть рот большим количеством воды. В случае появления раздражения или других симптомов обеспечить медицинскую помощь.

### 5. FIRE FIGHTING MEASURES / ПРОТИВОПОЖАРНЫЕ МЕРЫ

Use fire fighting measures which suit the environment and take into account other materials which may be involved. In general, water-based extinguishers should not be used for fires involving organic materials. Use carbon dioxide or dry powder. / Применить соответствующие обстановке противопожарные меры, учитывая другие предметы и вещества, которые вовлечены в пожар. В целом, огнетушители на водной основе не должны применяться для тушения органических материалов. Использовать углекислый газ или порошок.

## **6. ACCIDENTAL RELEASE MEASURES/МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

### Personal Protection

Wear protective equipment including rubber gloves, and eye protection. Keep unprotected persons away.

### Environmental Protection

Take precautions to ensure product does not contaminate the ground or enter the drainage system.

### Collection

Mix with vermiculite or proprietary absorbent material and transfer to sealed containers for disposal./ Личная защита

Надеть защитное снаряжение, включая резиновые перчатки и средства защиты глаз. Держите незащищенных людей подальше.

### Защита окружающей среды

Примите меры предосторожности, чтобы гарантировать, что продукт не загрязняет почву или войти в систему дренажа.

### Коллекция

Смешать с вермикулитом или патентованного абсорбирующим материалом и передать в герметичные контейнеры для утилизации.

## **7. HANDLING AND STORAGE /ОБРАЩЕНИЕ И ХРАНЕНИЕ**

The compound is transported by all types of transport according to rules of transportation of cargoes. Содержимое может транспортироваться всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов.

## **8. EXPOSURE CONTROLS/PERSONAL / КОНТРОЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПРИ ВЫСТАВЛЕНИИ ТОВАРА/ПЕРСОНАЛЬНО**

Additional information about design of technical facilities / Дополнительная информация о дизайне и технических характеристиках:

No further data, see item 6 / Нет дополнительных данных, см. п.6

Ingredients with limit values that require monitoring at the workplace / Компоненты с предельными величинами, информация о которых должна быть на рабочем месте:

The product does not contain quantities of substances any essentially – determined with the limiting values connected to workplaces and subject to supervision. / Товар не содержит компонентов с предельными величинами, отображаемыми на рабочем месте и подлежащих контролю.

Personal protection equipment / Оборудование для персональной защиты  
Not required / Не требуется

## 9. PHYSICAL AND CHEMICAL PROPERTIES/ ФИЗИЧЕСКИЕ И ХИМИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА

Appearance/Внешний вид: oily fluid/эмульсия  
Physical Constants/Физические константы: FLUID/жидкость  
Molecular Formula/Молекулярная формула:  $\text{CH}_3(\text{CH}_2\text{CH}_2)_{10}\text{-OH}$   
Formula Weight/Формула Вес: 0,98  
Water Solubility/Растворимость в воде: no solvable/не растворима  
Density/Плотность:1,4  
Flash Point/Точка Возгорания: 300 C°

## 10. STABILITY AND REACTIVITY/ СТАБИЛЬНОСТЬ И ХИМИЧЕСКАЯ АКТИВНОСТЬ

Specific Hazard/Конкретные опасности: Don't have/Не опасно  
Incompatibilities/ Несовместимость: Don't have/Не опасно  
Bases. Acids. Oxidising agents. Reducing agents./ Основы. Кислоты. Окислителями.  
Восстановители: Don't have/Не опасно  
Decomposition/ декомпозиция  
Hazardous products of decomposition may include: carbon monoxide, carbon dioxide, oxides of nitrogen/ Опасные продукты разложения могут включать в себя: окись углерода, диоксид углерода, оксиды азота: does not include/не включают

Production is stable and this compound is not chemically active./ Продукция стабильна и в данном соединении химически не активна.

## 11. HAZARDOUS REACTIONS / ОПАСНЫЕ РЕАКЦИИ

No hazardous reactions known. / Опасные реакции не замечены  
Hazardous decomposition products / Опасные продукты распада:  
No hazardous products during normal appropriation. / Нет опасных продуктов распада при нормальном обращении

## 12. ECOLOGICAL EFFECTS/ ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ПОСЛЕДСТВИЯ

Take care to prevent chemicals from entering the ground, water courses or drainage systems./ Позаботьтесь, чтобы предотвратить попадание химического вещества в землю, водоемы или дренажные системы.

## 13. DISPOSAL CONSIDERATIONS/УТИЛИЗАЦИЯ

Disposal should be via an approved contractor and should take full account of local regulations./ Утилизация должна осуществляться с помощью утвержденного подрядчика и должны в полной мере учитывать местные предписания.

#### **14. TOXICOLOGICAL INFORMATION / ТОКСИКОЛОГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Absence of toxic and local action on a skin, eyes and breath. / Токсическое локальное действие на кожу, глаза и при вдыхании отсутствует.

#### **15. TRANSPORT INFORMATION / ТРАНСПОРТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Land transport ADR/RIC Code/Class / Код/класс ADR/RIC для наземного транспорта: Not restricted / Нет ограничений

Maritime transport IMDG Code/Class: / Код/класс IMDG для морского транспорта: Not restricted / Нет ограничений

Air transport IATA Code/Class: Not restricted / Код/класс IMDG для морского транспорта: Not restricted / Нет ограничений

#### **16. OTHER INFORMATION / ДРУГАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

This information is based on our present knowledge. However, this shall not constitute a guarantee for any specific product features and shall not establish a legally valid contractual relationship./ Эта информация основана на современных знаниях. Однако это не влечет за собой гарантии по поводу всех специфических характеристик товара и не служит основанием для наступления имеющих силу с юридической точки зрения контрактных отношений.

Harmonized System Codes/Код ТН ВЭД 3811 29 000 0

Appointment/Назначение This product is a concentrate for the engine and is designed to protect the friction parts of the engine from wear, to create an economic effect and reduce the toxicity of the car's exhaust gases. Данный товар является концентратом для двигателя и предназначен для защиты деталей трения двигателя от износа, для создания экономического эффекта и снижения токсичности выхлопных газов автомобиля.

Application area/Область применения This product is intended solely for civilian engine automotive and motorcycle transport of private or legal persons, and, according to its technical data, it can not be used in the production of weapons or as complete units in the most military vehicles./Данный товар предназначен исключительно для двигателей гражданского авто-мото транспорта частных или юридических лиц, и, по своим техническим данным, не может применяться в производстве вооружения или в виде комплектующих узлов в самой военной технике.

**Director/Директор Tsoy Ludmila Evgenievna/Цой Людмила Евгеньевна**

**Signature/Подпись**



**Stamp of the company/Печать компании**



**Date of Last Review: 10/05/2018**

**Date Printed: 10/05/2018**